

破産手続開始通知書

事件番号 令和5年(フ)第5465号(令和5年9月4日申立)
本店所在地 東京都中央区日本橋大伝馬町9番4号

破産者 株式会社ピーピーエス通信社
代表者代表取締役 ロバート・ルイス・カーシンバウム

- 1 上記の者に対し、破産手続開始決定がされたので、次のとおり通知します。
- (1) 破産手続開始日時 令和5年9月4日午後5時
 - (2) 破産管財人 弁護士関端 広輝 電話03-6864-3038
 - (3) 破産債権届出期間 令和5年10月10日まで
 - (4) 破産債権届出書及び交付要求書の提出先

東京都千代田区大手町一丁目1番1号 大手町パークビルディング

アンダーソン・毛利・友常法律事務所外国法共同事業
弁護士 関端 広輝 気付
令和5年(フ)第5465号事件書類受領事務担当 行

- (5) 財産状況報告集会・債権調査期日の日時及び場所
令和5年12月18日午前11時 103債権者集会室
所在場所は「債権者集会のご案内」のとおりです。

財産状況報告集会において、破産財団をもって破産手続の費用を支弁するに不足する場合は、①破産手続廃止に関する意見聴取のための集会、②破産管財人の任務終了による計算報告集会も併せて実施します。

- (6) ① 破産者に対して債務を負担している者は、破産者に弁済してはならない。
② 破産者の財産を所持している者は、破産者にその財産を交付してはならない。

2 破産債権届出

- (1) 届け出る場合は、同封した届出書を使用し、1(4)の提出先に郵送してください(別紙「封筒表書見本」参照)。保証人への請求等のため、債権届出日の証明を必要とする方は、配達証明郵便等をご利用ください。
- (2) 破産債権届出書は、同封の届出書1通と証拠書類のコピー1部(原本不可)を合わせてホッチキスで左綴じにしてください。資格証明書は不要です。
- (3) 破産手続開始後に支払期日が到来する手形については、支払期日が破産手続開始後1年以内であれば額面額を届出債権としてください。証拠書類の手形は両面をコピーしてください。

- 3 破産手続の進行については破産管財人まで、破産手続開始前の事情に関するお問い合わせ及び債権についての照会は申立代理人までお願いします。

申立人代理人 弁護士 嶋崎 淳吾 電話 03-5524-7727

東京地方裁判所民事第20部特定管財9B係 裁判所書記官 藤岡勝徳

NOTICE OF COMMENCEMENT OF BANKRUPTCY PROCEEDINGS

Case No: Reiwa Go-nen (Fu) No. 5465 (Date of Filing: September 4, 2023)

Head Office: Nihonbashi-Odenmachi 9-4, Chuo-ku, Tokyo

Bankrupt: PPS Tsushinsha K.K. (Pacific Press Service)

Representative: Robert Lewis Kirschenbaum, President

1 YOU ARE HEREBY NOTIFIED that the order for commencement of bankruptcy proceedings has been rendered for the above Bankrupt;

(1) Date of Commencement of Bankruptcy Proceedings: September 4, 2023 at 5:00 pm

(2) Bankruptcy Trustee: Hiroki Sekibata, attorney at law

Tel: +81-3-6864-3038

(3) Filing Period of Bankruptcy Claim: Until October 10, 2023

(4) Proof of Claim and demand for overdue tax are to be submitted to:

Attn: Documents receipt staff for Reiwa Go-nen (Fu) No. 5465
c/o Hiroki Sekibata, attorney at law, Anderson Mori & Tomotsune
Otemachi Park Building
1-1-1 Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

(5) Date, Time and Venue of the Investigation of Claims and Meeting for the Report on Asset Condition

Date: December 18, 2023 at 11:00 am

Venue: Creditors Meeting Hall No.103

Location is as described in the “Map to the Venue of the Creditors Meeting”

In case that bankruptcy estate is deficient to pay out expenses for the bankruptcy proceedings, (i) meeting for hearing opinions concerning cancellation of the bankruptcy proceedings and (ii) meeting for the report on accounting at completion of bankruptcy trustee's duty will be held at the same time as the meeting for the report on asset condition.

(6) (i) Any person who is in debt to the Bankrupt shall not repay such debt to the Bankrupt.

(ii) Any person who possesses assets of the Bankrupt shall not deliver such assets to the Bankrupt.

2 Filing of Proof of Claim

(1) When filing, please use the enclosed Proof of Claim form and send it to the address as shown in above 1(4). (See the attached “Sample of the Front Side of the Envelope”.)

(2) Please staple together the left side of one copy of the enclosed Proof of Claim with one

TRANSLATION

copy of evidential documents (original is not acceptable). Certificate of qualification is not necessary.

(3) In regard to a promissory note whose due date arrives after the commencement of the bankruptcy proceedings, please file at the face value; provided that the due date is within a year after the commencement of bankruptcy proceedings. As for the evidential document, please attach copies of both sides of the promissory note.

3 Please contact the Bankruptcy Trustee with regard to the process of the bankruptcy procedure. With regard to the circumstances before filing for the commencement of bankruptcy proceedings, please contact the person in charge for filing this bankruptcy; **Jungo SHIMAZAKI, attorney-at-law (Tel: +81-3-5524-7727).**

Tokyo District Court, Civil Division No. 20
Katsunori FUJIOKA, Court Clerk

封筒表書見本

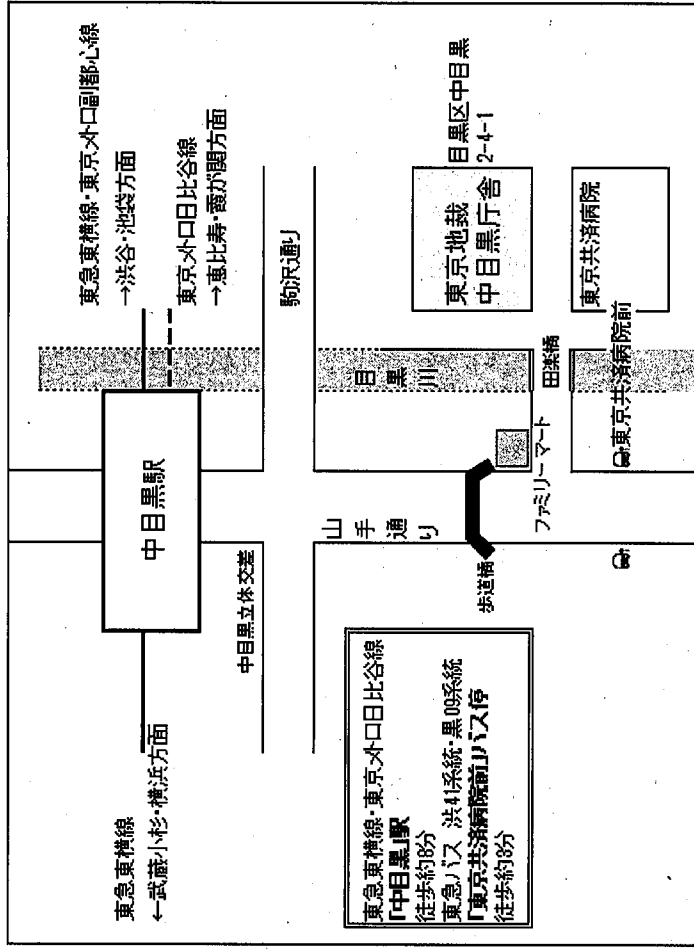
下記見本を切り取って封筒に貼り付けて郵送してください。
 なお、見本のように封筒に記載する方法でも結構です。

切手を貼って ください	〒 100-8136 東京都千代田区大手町一丁目1番1号 大手町パーク ビルディング アンダーソン・毛利・友常法律事務所外国法共同事業 弁護士 関端 広輝 気付 令和5年(フ)第5465号事件書類受領事務担当 御中
差出人	
住所	
氏名	

令和5年(フ)第5465号 特定管財 9B係

* 封筒の大きさは、A4サイズの債権届出書が封入しやすいものとしてください。

債権者集会のご案内



債権者集会は

東京地方裁判所 中目黒庁舎 1階

103 債権者集会室

で行います。

※集会期日の際には、複数の集会を同時に開催するため、混雑が予想されますので、出席される場合は、時間に余裕をもってお越しください。

事件番号 令和5年(フ)第5465号
 破産者 株式会社ピーエス通信社
 破産管財人 関端 広輝
 届出期間 令和5年10月10日まで
 集会日 令和5年12月18日午前11時

裁判所・管財人使用欄
No.
受領日
令和5年(フ)第5465号 書類受領事務担当 令和 年 月 日受付

破産債権届出書

作成日 令和 年 月 日

印は実印に限りませんが配当時まで使用できるものにして下さい。
 届出書のコピーを手元に置いておくと問い合わせ等の際に便利です。

東京地方裁判所民事第20部特定管財9B係

破産債権者の表示

住所 〒 -

通知場所 住所と同じ 異なる場合 〒 -

氏名又は法人名・代表者名 印

事務担当者名 電話 - - FAX - -

* 代理人名義で届け出る場合は、下欄も記入してください。(委任状添付必要)

住所 〒 -

代理人名 印 電話 - - FAX - -

届出破産債権の表示

* 記入欄が不足した場合は、適宜別紙(A4, 形式自由)を使用してください。

(1) 届出破産債権 (届ける債権の口にチェックしてください。)

債権の種類	債権額(円)	債権の内容及び原因	証拠書類の例(必ずコピーを提出)
<input type="checkbox"/> 売掛金		年 月 日から 年 月 日までの取引	請求書, 納品書 等
<input type="checkbox"/> 貸付金		貸付日 年 月 日 弁済期 年 月 日 利息年 % 遅延損害金 %	契約書, 借用書 等
<input type="checkbox"/> 給料		年 月 日から 年 月 日までの就労分	給与明細書 等
<input type="checkbox"/> 退職金			不要
<input type="checkbox"/> 解雇予告手当			不要
<input type="checkbox"/> 手形・小切手 債権		手形番号	手形, 小切手(裏面 もコピーすること)
<input type="checkbox"/> その他(立替 金, 求償金等)			
<input type="checkbox"/> 租 税			
<input type="checkbox"/> 約定利息金		に対する 年 月 日から 年 月 日まで年 %の割合	
<input type="checkbox"/> 遅延損害金		に対する 年 月 日から 破産手続開始前日まで年 %の割合	
合 計			

(2) 別除権の種類及び訴訟の有無 (担保権を有する破産債権者, 訴訟等が係属している破産債権者のみ記入)

別除権の種類 (該当に○印)	抵当権(順位 番)・根抵当権(極度額 仮登記担保・その他() 円, 順位 番)	
別除権の目的 不動産の表示		予 定 不足額 円
破産債権につき係属 する訴訟又は行政庁 に係属する事件	裁判所または行政庁名 当事者名 事件番号	事件名

(3) 執行力ある債務名義または終局判決 (口にチェックしてください。)

有り (債権の種類:) 合計 通 (コピーを提出してください。) 無し

少額配当金受領については、配当金額が1000円に満たない場合においても、配当金を受領する意思があります。

Case No.: Reiwa Go-nen (Fu) No. 5465
 Bankrupt: PPS Tsushinsha K.K. (Pacific Press Service)
 Bankruptcy Trustee: Hiroki Sekibata
 Filing Period of Bankruptcy Claim: Until October 10, 2023
 Date of the Meeting: December 18, 2023 at 11:00 am

For Court/Trustee Use
No.
Receiving Date
Reiwa Go-nen (Fu) No. 5465 Documents Receipt Staff Received on (dd/mm/yy)

Proof of Claim

Written on (dd/mm/yy)

Registered seal is not required; however please use the seal which would be available until distribution.

Keeping a copy of this Proof of Claim may be useful upon any inquiry.

Tokyo District Court, Civil Division No. 20, Special Trustee Section 9B

Indication of Creditor

Address: _____

Notification Address: _____

same as above address if different:

Name of individual or entity/representative: _____ [seal]

Person in Charge: _____ Tel: _____ Fax: _____

*If filed by an attorney-in-fact, please fill in below (power of attorney must be attached).

Address: _____

Name of Attorney-in-Fact: _____ [seal] Tel: _____ Fax: _____

Indication of Bankruptcy Claim

* If space below is not enough, please use extra paper as appropriate (A4, any format).

(1) Bankruptcy Claim (Please check)

Type of Claim	Amount of Claim (Yen)	Contents and Cause of Claim	Examples of Evidential Documents (A copy to be submitted)
<input type="checkbox"/> Accounts Receivable		Transaction from: (dd/mm/yy) through (dd/mm/yy)	Invoice, Shipping Slip, etc.
<input type="checkbox"/> Loan		Loan Date: Repayment Date: Interest: % p.a. Default Interest: %	Agreements, Proof of Debt, etc.
<input type="checkbox"/> Salary		Employed from: (dd/mm/yy) through: (dd/mm/yy)	Pay Statement, etc.
<input type="checkbox"/> Retirement Allowance			No Evidence Needed
<input type="checkbox"/> Dismissal Notice Payment			No Evidence Needed
<input type="checkbox"/> Promissory Notes, Checks		No. of Promissory Notes:	Promissory Notes, Checks (copies of both sides)

TRANSLATION

<input type="checkbox"/> Others - Advance Money, Claim for Indemnity, etc.			
<input type="checkbox"/> Tax			
<input type="checkbox"/> Agreed Interest		[]% p.a. against [] From: (dd/mm/yy) to: (dd/mm/yy)	
<input type="checkbox"/> Default Interest		[]% p.a. against [] From: (dd/mm/yy) to the day before commencement of Bankruptcy	
Total			

(2) Type of Secured Claim / Litigation (Fill in if appropriate)

Type of Secured Claim (Circle where appropriate)	Mortgage (Rank:) / Floating Mortgage (limit: Yen, Rank:) / Mortgage of Provisional Registration / Others ()		
Collateral (Indication of Real Estate)		Projected Balance Due	Yen
Pending litigation related to Bankruptcy Claim or a pending case with a government agency	Name of court or government agency: Party: Case No.: Case Name:		

(3) Whether you have an enforceable title of debt or final judgment (Please check):

Yes (Type of Claim:) (Total Number:) (Please submit copies.)

No

In regard to receipt of small amount distribution, I am willing to receive it even if the amount of distribution is less than 1,000 yen.

To: Creditors

September 12, 2023

NOTICE OF CONTACT ADDRESS OF BANKRUPTCY PROCEEDINGS

Bankrupt:

PPS Tsushinsha K.K. (Pacific Press Service)

Bankruptcy Trustee:

Hiroki Sekibata, attorney at law

Bankruptcy Trustee Representatives:

Toshihiro Hasegawa, attorney at law

Masaya Goto, attorney at law

Ryohei Yaegashi, attorney at law

We provide the following address for inquiries to the bankruptcy trustee regarding the bankruptcy proceedings (Case No. Reiwa Go-nen (Fu) No. 5465).

Contact address:

Anderson Mori & Tomotsune

Attorney at law

Hiroki Sekibata

Masaya Goto

Toshihiro Hasegawa

Ryohei Yaegashi

E-Mail PPS_info@amt-law.com

FAX 03-6775-1824

Since a lot of inquiries are expected, there will be some difficulties in getting through to the phone number described in attached documents. Therefore, we would appreciate it if you could use the e-mail address above as a priority when making contact.

Sincerely,